

B1.40.1 Cuento: Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Erzählung: Ausdrücke, die Barrieren durchbrechen

🔊 <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

Ana descubre un libro con expresiones españolas y aprende con curiosidad y práctica a utilizarlas para mejorar su comunicación diaria.

Ana encuentra un libro de expresiones españolas mientras quiere ampliar su vocabulario.

En la primera página ve la expresión “No dar pie con bola” y se pregunta qué significa.

Al buscar, aprende que se usa cuando alguien no acierta en nada o comete errores.

Con interés, empieza a subrayar frases como “Estar en su salsa”.

Esa misma tarde, prueba a usar una expresión: “Hoy no doy pie con bola”.

Sus amigos se ríen y le explican que debe cuidar el tono para que suene natural.

Con cada explicación, Ana entiende mejor la importancia del contexto en el idioma.

Una frase que le llama la atención es “Meter la pata”.

Mientras vuelven a casa, su amigo le cuenta una anécdota divertida relacionada con esa expresión.

Ana entdeckt ein Buch mit spanischen Ausdrücken und lernt mit Neugier und Übung, sie zu nutzen, um ihre tägliche Kommunikation zu verbessern.

Ana findet ein Buch mit spanischen Ausdrücken, während sie ihren Wortschatz erweitern möchte.

Auf der ersten Seite sieht sie den Ausdruck „No dar pie con bola“ und fragt sich, was er bedeutet.

Beim Nachschlagen erfährt sie, dass er verwendet wird, wenn jemand nichts trifft oder Fehler macht.

Mit Interesse beginnt sie, Sätze wie „Estar en su salsa“ zu unterstreichen.

Am selben Nachmittag versucht sie, einen Ausdruck zu verwenden: „Hoy no doy pie con bola“.

Ihre Freunde lachen und erklären ihr, dass sie auf den Ton achten muss, damit es natürlich klingt.

Mit jeder Erklärung versteht Ana besser die Bedeutung des Kontexts in der Sprache.

Ein Satz, der ihre Aufmerksamkeit erregt, ist „Meter la pata“.

Während sie nach Hause zurückkehren, erzählt ihr Freund eine lustige Anekdote, die mit diesem Ausdruck zusammenhängt.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Ausdrücke, die Barrieren überwinden

 <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>



Ejercicio 1:

Texto

Instrucción: 1. Lee el texto en parejas. 2. Memoriza las frases cubriendo la traducción.

Ana encuentra un libro de expresiones españolas mientras quiere ampliar su vocabulario.

(Ana findet ein Buch mit spanischen Ausdrücken, während sie ihren Wortschatz erweitern möchte.)

En la primera página ve la expresión “No dar pie con bola” y se pregunta qué significa.

(Auf der ersten Seite sieht sie den Ausdruck „No dar pie con bola“ und fragt sich, was er bedeutet.)

Al buscar, aprende que se usa cuando alguien no acierta en nada o comete errores.

(Beim Nachschlagen erfährt sie, dass er verwendet wird, wenn jemand nichts trifft oder Fehler macht.)

Con interés, empieza a subrayar frases como “Estar en su salsa”.

(Mit Interesse beginnt sie, Sätze wie „Estar en su salsa“ zu unterstreichen.)

Esa misma tarde, prueba a usar una expresión: “Hoy no doy pie con bola”.

(Am selben Nachmittag versucht sie, einen Ausdruck zu verwenden: „Hoy no doy pie con bola“.)

Sus amigos se ríen y le explican que debe cuidar el tono para que suene natural.

(Ihre Freunde lachen und erklären ihr, dass sie auf den Ton achten muss, damit es natürlich klingt.)

Con cada explicación, Ana entiende mejor la importancia del contexto en el idioma.

(Mit jeder Erklärung versteht Ana besser die Bedeutung des Kontexts in der Sprache.)

Una frase que le llama la atención es “Meter la pata”.

(Ein Satz, der ihre Aufmerksamkeit erregt, ist „Meter la pata“.)

Mientras vuelven a casa, su amigo le cuenta una anécdota divertida relacionada con esa expresión.

(Während sie nach Hause zurückkehren, erzählt ihr Freund eine lustige Anekdote, die mit diesem Ausdruck zusammenhängt.)

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Ausdrücke, die Barrieren überwinden

 <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>



Ejercicio 2:

Preguntas sobre el texto

Instrucción: Lee el texto anterior y elige la respuesta correcta.

1. **¿Qué significa la expresión "No dar pie con bola" según el texto?**

- | | |
|--|----|
| a. Estar muy contento con algo. | b. |
| Tener mucha suerte en un asunto. | c. |
| Cuando alguien no acierta en nada. | d. |
| Hacer un esfuerzo que resulta exitoso. | |

2. **¿Qué hace Ana después de leer la expresión "No dar pie con bola"?**

- a. Escribe un ensayo sobre expresiones españolas.
- b. Compra un diccionario de sinónimos.
- c. Busca más expresiones y subraya frases como "Estar en su salsa".
- d. Decide ignorar las expresiones porque son difíciles.

3. ¿Qué reacción tienen los amigos de Ana cuando ella usa la expresión "Hoy no doy pie con bola"?

- a. Se quedan callados porque no conocen la expresión.
- b. Le corrigen porque usó mal otra expresión.
- c. Se ríen y le explican cómo usarla mejor.
- d. No entienden y cambian de tema.

4. ¿Por qué Ana comprende la importancia del contexto en el idioma?

- a. Porque solo estudia palabras sueltas sin frases. b. Porque con cada explicación de sus amigos aprende a usar mejor las expresiones. c. Porque decide no usar más expresiones españolas. d. Porque evita usar frases hechas para no equivocarse.

Lösungen:

1. Cuando alguien no acierta en nada. 2. Busca más expresiones y subraya frases como "Estar en su salsa". 3. Se ríen y le explican cómo usarla mejor. 4. Porque con cada explicación de sus amigos aprende a usar mejor las expresiones.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Ausdrücke, die Barrieren überwinden

 <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>



Ejercicio 3:

Preguntas para iniciar

conversación

Instrucción: Habla sobre las siguientes preguntas con tu profesor usando el vocabulario de esta lección y escribe tus respuestas.

1. ¿Has aprendido alguna expresión en español que te haya resultado difícil de entender al principio? ¿Cuál fue y cómo la aprendiste?

.....

2. Describe una situación en la que usar una expresión idiomática te ayudó a comunicarte mejor con personas

que hablan español.

.....

3. ¿Qué estrategias usas para entender y aprender las diferencias de significado entre expresiones similares en español?
-

4. ¿Puedes contar una experiencia en la que un mal uso de una expresión en español causó un malentendido? ¿Cómo se resolvió?
-

